

RICHTLIJN 95/13/EG VAN DE COMMISSIE

van 23 mei 1995

houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische droogtrommels betreft

DE COMMISSIE VAN DE EUROPEES GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/75/EEG van de Raad van 22 september 1992 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard-produktinformatie van huishoudelijke apparaten⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 9 en 12,

Overwegende dat de Commissie ingevolge Richtlijn 92/75/EEG uitvoeringsrichtlijnen voor huishoudelijke apparaten, waaronder elektrische droogtrommels, dient vast te stellen;

Overwegende dat het elektriciteitsverbruik van droogtrommels een belangrijk deel van de totale energiebehoefte van de Gemeenschap vertegenwoordigt; dat er aanzienlijke mogelijkheden zijn om het energieverbruik van deze apparaten te verlagen;

Overwegende dat de Gemeenschap, die het belang bevestigt van een internationaal normalisatiesysteem dat in staat is normen te produceren die door alle internationale handelspartners daadwerkelijk worden toegepast, en aan de eisen van het Gemeenschapsbeleid te voldoen, de Europese normalisatieorganisaties verzoekt hun samenwerking met internationale normalisatieorganisaties voort te zetten;

Overwegende dat de Europese Commissie voor normalisatie (CEN) en het Europees Comité voor elektrotechnische normalisatie (Cenelec) erkend zijn als bevoegde instellingen voor de vaststelling van geharmoniseerde normen overeenkomstig de op 13 november 1984 ondertekende algemene richtsnoeren voor de samenwerking tussen de Commissie en deze beide instellingen; dat in deze richtlijn onder een geharmoniseerde norm wordt verstaan een technische specificatie (Europese norm of harmonisatiedocument) die door Cenelec is aangenomen in opdracht van de Commissie, overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 83/189/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 94/10/EEG van het Europees Parlement en de Raad⁽³⁾, en uit hoofde van die algemene richtsnoeren;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het uit hoofde van artikel 10 van Richtlijn 92/75/EEG opgerichte comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Deze richtlijn is van toepassing op huishoudelijke droogtrommels welke op het elektrische net worden aangesloten. Deze richtlijn is niet van toepassing op apparaten die ook de andere energiebronnen kunnen werken en ook niet op was/droogcombinaties.

2. De ingevolge deze richtlijn te verstrekken informatie wordt gemeten overeenkomstig de geharmoniseerde normen waarvan de referentienummers in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* zijn bekendgemaakt en waarvoor de Lid-Statens de referentienummers van de nationale normen waarin deze geharmoniseerde normen zijn omgezet, hebben bekendgemaakt. Alle bepalingen in deze richtlijn die het verstrekken van informatie over het geluidsniveau voorschrijven, zijn alleen van toepassing in de gevallen waarin die informatie krachtens artikel 3 van Richtlijn 86/594/EEG van de Raad⁽⁴⁾ vereist is. Dit gegeven wordt, wanneer het vereist is, gemeten overeenkomstig die richtlijn.

3. De in lid 2 genoemde geharmoniseerde normen worden opgesteld in opdracht van de Commissie overeenkomstig Richtlijn 93/189/EEG.

4. De termen „handelaar”, „leverancier”, „kaart”, „andere belangrijke hulpbronnen” en „aanvullende informatie” hebben de betekenis welke daaraan in artikel 1, lid 4, van Richtlijn 92/75/EEG is toegekend.

Artikel 2

1. De in artikel 2, lid 3, van Richtlijn 92/75/EEG bedoelde technische documentatie omvat:

- naam en adres van de leverancier;
- een algemene beschrijving van het apparaat, welke een herkenning daarvan mogelijk maakt;
- informatie, met inbegrip van relevante tekeningen, over de belangrijkste ontwerpeigenschappen van het model en met name onderdelen welke het energieverbruik wezenlijk beïnvloeden;
- verslagen van relevante metingen die zijn uitgevoerd volgens de testprocedures die deel uitmaken van de in artikel 1, lid 2, bedoelde geharmoniseerde normen;
- de eventuele gebruiksaanwijzing.

2. Het in artikel 2, lid 1, van Richtlijn 92/75/EEG bedoelde etiket dient aan bijlage I te voldoen. Het etiket

⁽¹⁾ PB nr. L 297 van 13. 10. 1992, blz. 16.

⁽²⁾ PB nr. L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 100 van 19. 4. 1994, blz. 30.

⁽⁴⁾ PB nr. L 334 van 6. 12. 1986, blz. 24.

dient duidelijk zichtbaar op de buitenzijde van de voor- of bovenkant van het apparaat te worden aangebracht op een zodanige wijze dat het niet aan het oog wordt onttrokken.

3. De inhoud en opmaak van de in artikel 2, lid 1, van Richtlijn 92/75/EEG bedoelde kaart met produktinformatie dienen aan de bepalingen van bijlage II te voldoen.

4. In gevallen als bedoeld in artikel 5 van Richtlijn 92/75/EEG en in die waarin apparaten met behulp van een gedrukte mededeling, bij voorbeeld een postordercatalogus, te koop, te huur of in huurkoop worden aangeboden, dient die gedrukte mededeling alle in bijlage III genoemde informatie te bevatten.

5. De energie-efficiëntieklasse van een apparaat, zoals aangegeven op het etiket en op de kaart, wordt bepaald overeenkomstig bijlage IV.

Artikel 3

De Lid-Staten nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat alle op hun grondgebied gevestigde leveranciers en handelaren aan hun verplichtingen krachtens deze richtlijn voldoen.

Artikel 4

1. De Lid-Staten dragen zorg voor aanneming en bekendmaking van de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen om uiterlijk op 1 maart 1996 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis. Zij passen deze bepalingen toe vanaf 1 april 1996.

Evenwel staan de Lid-Staten tot 30 september 1996 toe:

- het op de markt brengen, de commercialisatie en/of het tentoonstellen van produkten,
- alsook het verspreiden van gedrukte mededelingen zoals bedoeld in artikel 2, lid 4, die niet aan deze richtlijn voldoen.

Wanneer de Lid-Staten de bedoelde bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van alle maatregelen die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied treffen.

Artikel 5

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 6

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 23 mei 1995.

Voor de Commissie
Christos PAPOUTSIS
Lid van de Commissie

Opmaak

1. Als etiket dient de versie in de passende taal te worden gekozen uit de volgende illustraties:

Energie Droogtrommel		
Fabrikant	Logo	I
Model	ABC 123	II
Efficiënt		
		III
Inefficiënt		IV
Energieverbruik kWh per cyclus <i>Gebaseerd op de resultaten van een standaard-test voor de cyclus „droog katoen“</i>	X.YZ	V
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt		
Capaciteit (katoen) kg	X.Y	VI
Luchtafvoersysteem	—	
Condensatiesysteem	←	VII
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	xyz	VIII
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat		
Norm EN 61121 Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels		

Energía

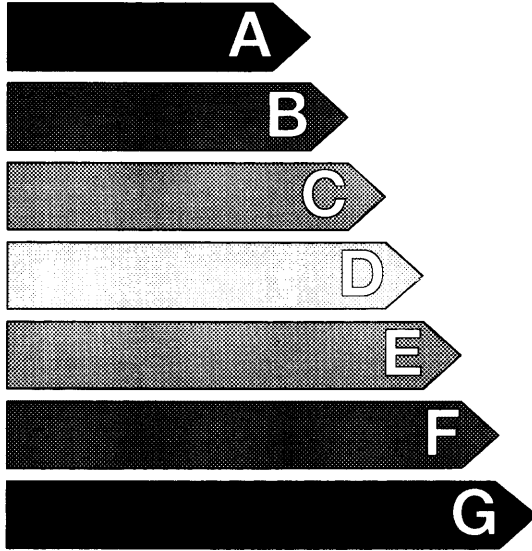
Secadora

Fabricante

Modelo

Logo
ABC
123

Más eficiente



Menos eficiente

Consumo de energía
kWh/ciclo

(sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»)

El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato

X.YZ

Capacidad en kg de algodón

X.Y

Extracción —
Condensación —



Ruido

[dB(A) re 1 pW]

xyz

Ficha de información detallada en los folletos del producto



Norma EN 61121
Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras

Energi

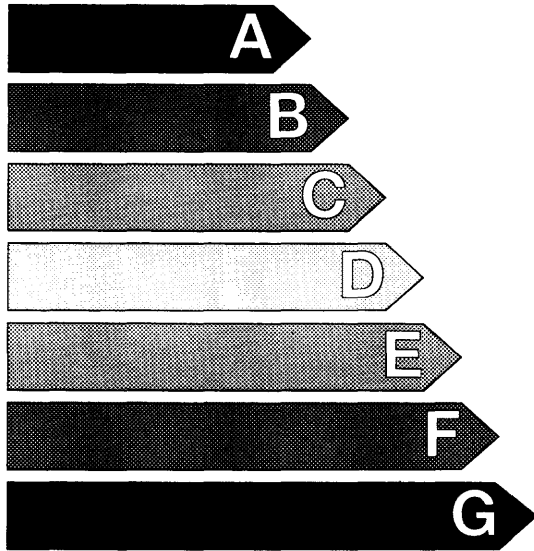
Tørretumbler

Mærke

Model

Logo
ABC
123

Lavt forbrug



Højt forbrug

Energiforbrug

kWh/portion

(på grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld)

X.YZ

Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes

Kapacitet (bomuld) kg

X.Y

Aftrækstørretumbler

—

Kondenstørretumbler

—



Lydeffektniveau

dB(A) (støj)

xyz

Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger



Standard EN 61121

Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumbler

Energie

Trockner

Hersteller

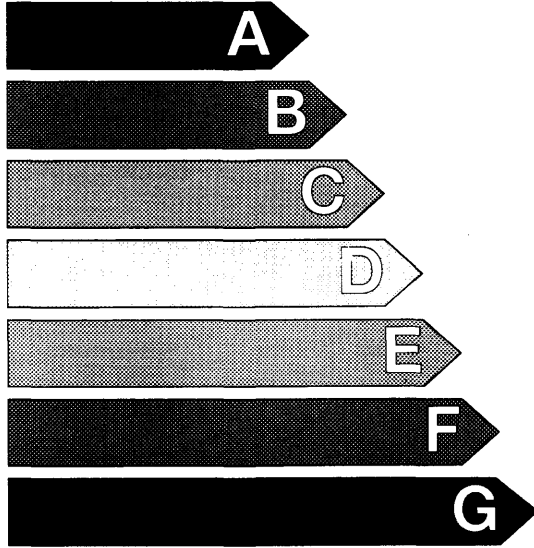
Logo

Modell

ABC

123

Niedriger Energieverbrauch



Hoher Energieverbrauch

Energieverbrauch
kWh/Trockenprogramm

X.YZ

(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“)

Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab

Füllmenge (Baumwolle) kg

X.Y

Ablufttrockner

—

Kondensationstrockner

—



Geräusch

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten



Norm EN 61121
Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett

Ενέργεια

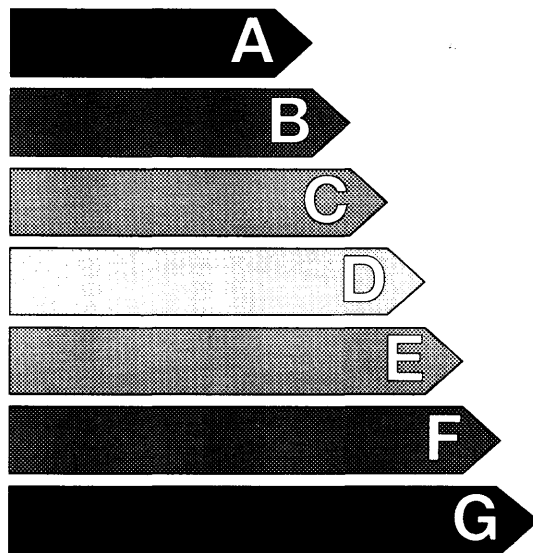
Στεγνωτήριο

Κατασκευαστής

Μοντέλο

Logo
ABC
123

Αποδοτικό



Μη αποδοτικό



Κατανάλωση ενέργειας
kWh/πρόγραμμα

(βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα «στέγνωμα βαμβακερών»)

Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής

X.YZ

Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg

X.Y

Εξαγωγή
Συμπύκνωσις

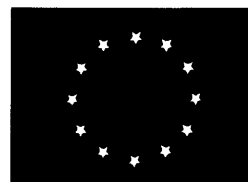


Θόρυβος
[dB(A) ανά 1 pW]

xyz

Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες

Πρότυπο EN 61121
Οδηγία 95/13/EK για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων



Energy

Drier

Manufacturer

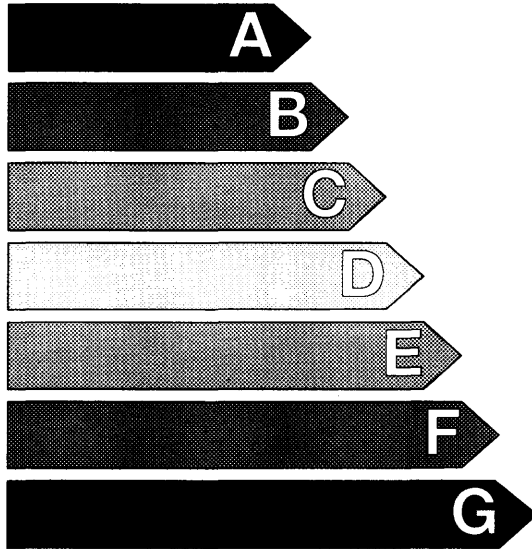
Logo

Model

ABC

123

More efficient



Less efficient

Energy consumption
kWh/cycle

*(based on standard test results
for 'dry cotton' cycle)*

X.YZ

Actual energy consumption will depend
on how the appliance is used

Capacity (cotton) kg

X.Y

Air vented

—

Condensing

—

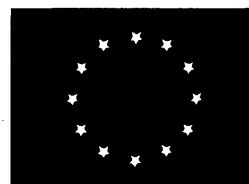


Noise

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Further information is contained
in product brochures



Norm EN 61121
Electric drier label Directive 95/13/EC

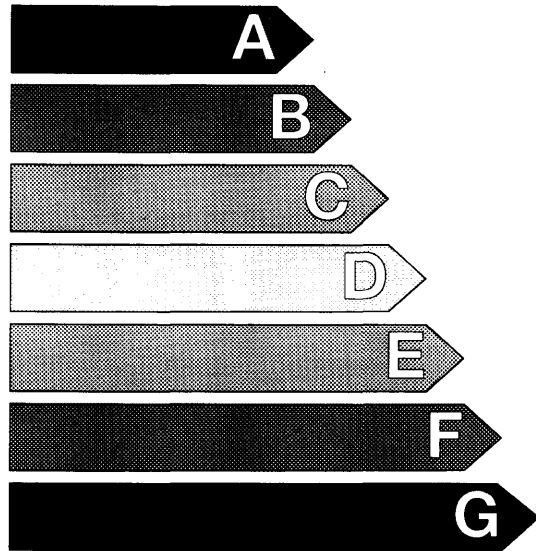
Énergie

Sèche-linge

Fabricant
Modèle

Logo
ABC
123

Économe



Peu économe

Consommation d'énergie
kWh/cycle

*(Sur la base des résultats obtenus pour
le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai
normalisées)*

La consommation réelle dépend
des conditions d'utilisation de l'appareil

X.YZ

Capacité (blanc) kg

X.Y

Évacuation
Condensation

—

—



Bruit

[dB(A) re 1 pW]

xyz

Une fiche d'information
détaillée figure dans la brochure



Norme EN 61121 Directive 95/13/CE
relative à l'étiquetage des sèche-linge à tambour

Energia

Asciugatrici

Costruttore

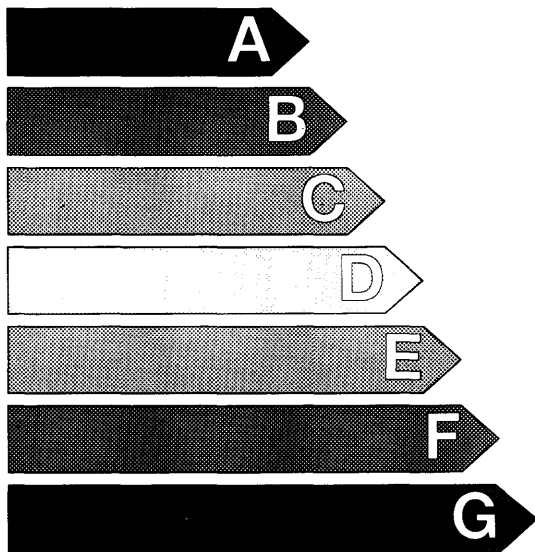
Modello

Logo

A B C

1 2 3

Bassi consumi



Alti consumi

Consumi di energia
kWh/ciclo

*(in base ai risultati di prove standard
per cicli «Asciugatura cotone»)*

Il consumo effettivo dipende dal modo
in cui l'apparecchio viene usato

X.YZ

Capacità (cotone) kg

X.Y

Evacuazione

—

Condensazione

—



Rumore

[dB(A) re 1 pW]

xyz

Gli opuscoli illustrativi
contengono una scheda particolareggiata



Norma EN 61121
Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugatrici

Energia

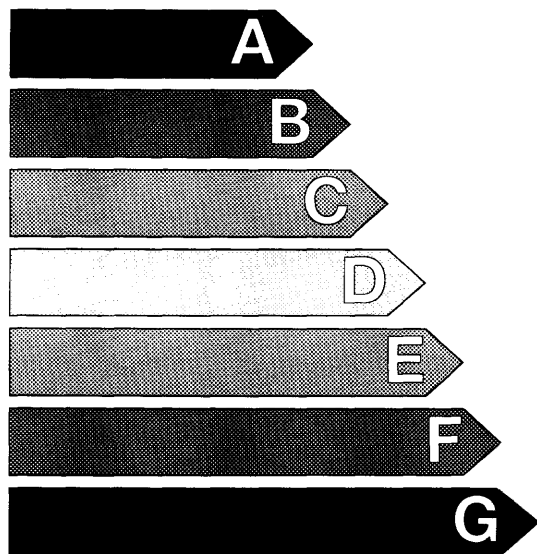
Secador
de roupa

Fabricante

Modelo

Logo
ABC
123

Mais eficiente



Menos eficiente

Consumo de energia
kWh/ciclo

*(Com base nos resultados do ciclo normalizado
«secagem de tecidos de algodão»)*

O consumo real de energia dependerá
das condições de utilização do aparelho

X.YZ

Capacidade (algodão) kg

X.Y

Extracção

Condensação



Nível de ruído

[dB(A) re 1 pW]

xyz

Ficha pormenorizada no
folheto do produto

Norma EN 61121
Directiva 95/13/CE, relativa à etiquetagem
de secadores



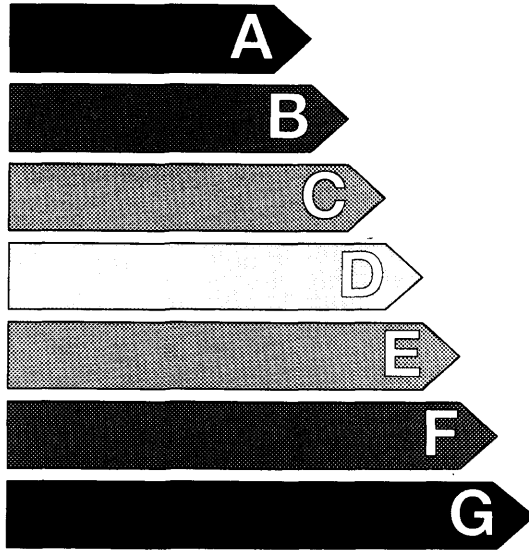
Energie

Sèche-linge
Droogtrommel

Fabriquant
Modèle

Logo
ABC
123

Économe/Efficiënt



Peu économe/Inefficiënt

Consommation
d'énergie kWh/cycle

*(Sur la base des résultats
obtenus pour le cycle
«blanc sec» dans des
conditions d'essai normali-
sées)*

La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil

Energieverbruik
kWh per cyclus

*Gebaseerd op de resultaten
van een standaardtest voor
de cyclus „droog katoen“*

Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt

X.YZ

Capacité (blanc)
é (katoen) kg

X.Y

Évacuation/Luchtafvoer
Condensati^{on}



Bruit / Geluidsniveau
[dB(A) re 1 pW]

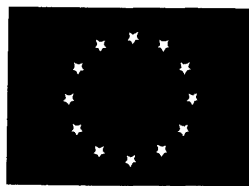
xyz

Une fiche
d'information
détaillée figure
dans la brochure

Nadere gegevens
zijn opgenomen in
de brochures over
het apparaat

Norme EN 61121
Directive 95/13/CE relative à
l'étiquetage de sèche-linge

Norm EN 61121
Richtlijn 95/13/EG: etikettering
droogtrommels



Energia

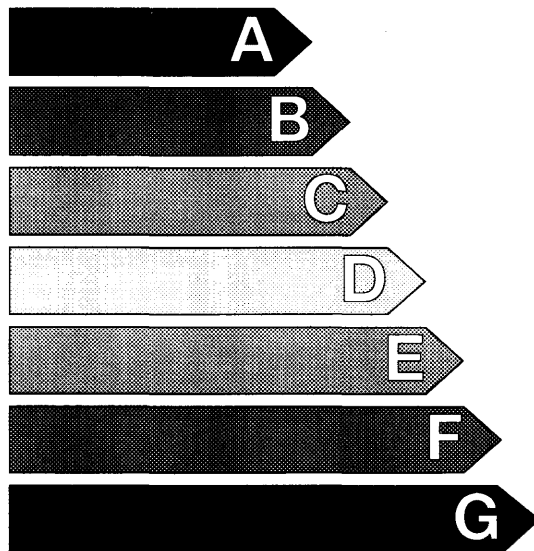
Kuivausrumpu

Tavarantoimittaja

Malli

Logo
ABC
123

Vähän kuluttava



Paljon kuluttava

Energiankulutus

kWh/ohjelma

(Perustuu vakio-oloissa mitattuun
kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla")

X.YZ

Todellinen kulutus riippuu
laitteen käyttötavoista

Täyttömäärä (puuvilla) kg

X.Y

Kosteuden ulos poistava

—

Kosteuden tiivistävä

—



Ääni

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Tuote-esitteissä on lisätietoja



Standardi EN 61121

Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi 95/13/EY

Energi

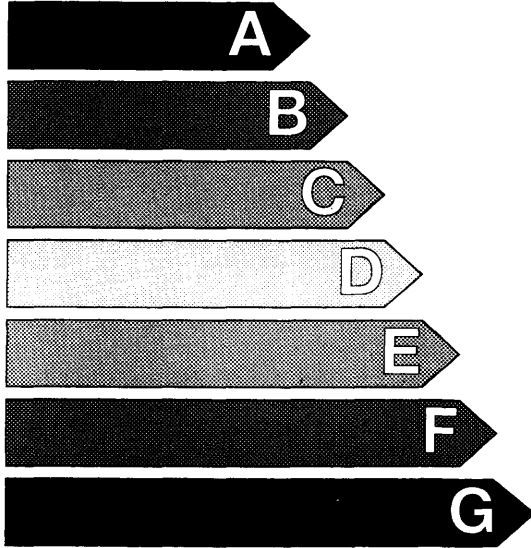
Torktumlare

Leverantör

Modell

Logo
ABC
123

Låg förbrukning



Hög förbrukning

Energiförbrukning

kWh/torkomgång

(baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull)

X.YZ

Verklig förbrukning beror på hur apparaten används

Kapacitet (bomull) kg

X.Y

Frånluftstumlare

—

Kondenstumlare

—



Buller

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information



Standard EN 61121
Direktiv 95/13/EG om märkning av torktumlare

Inhoud

2. Ten aanzien van de te vermelden informatie gelden de volgende opmerkingen:

Opmerkingen

- I. Naam of handelsmerk van de leverancier.
- II. Typeaanduiding van de leverancier.
- III. De energie-efficiëntieklasse van een apparaat wordt bepaald overeenkomstig bijlage IV. Deze klasse wordt vermeld op hetzelfde niveau als de van toepassing zijnde pijl.
- IV. Onverminderd eventuele vereisten krachtens het communautaire systeem van milieukeuren mag, indien aan de apparaten krachtens Verordening (EEG) nr. 880/92 van de Raad ⁽¹⁾ een „communautaire milieukeur” is toegekend, hier het logo van de milieukeur worden afgebeeld. In de „Gids voor de etikettering van elektrische droogtrommels” waarnaar hieronder wordt verwezen, wordt uitgelegd hoe het milieukeurlogo in het etiket kan worden opgenomen.
- V. Energieverbruik per cyclus „droog katoen” overeenkomstig de testprocedures die deel uitmaken van de in artikel 1, lid 2, bedoelde geharmoniseerde normen.
- VI. Nominale capaciteit, uitgedrukt in kg katoen, overeenkomstig de testprocedures die deel uitmaken van de in artikel 1, lid 2, bedoelde geharmoniseerde normen.
- VII. Het type apparaat, namelijk met een luchtafvoer- of met een condensatiesysteem, overeenkomstig de testprocedures die deel uitmaken van de in artikel 1, lid 2, bedoelde geharmoniseerde normen. Dit wordt aangegeven door de pijl tegenover het desbetreffende type te plaatsen.
- VIII. In voorkomend geval wordt het geluidsniveau gemeten overeenkomstig Richtlijn 86/594/EEG van de Raad ⁽²⁾.

NB:

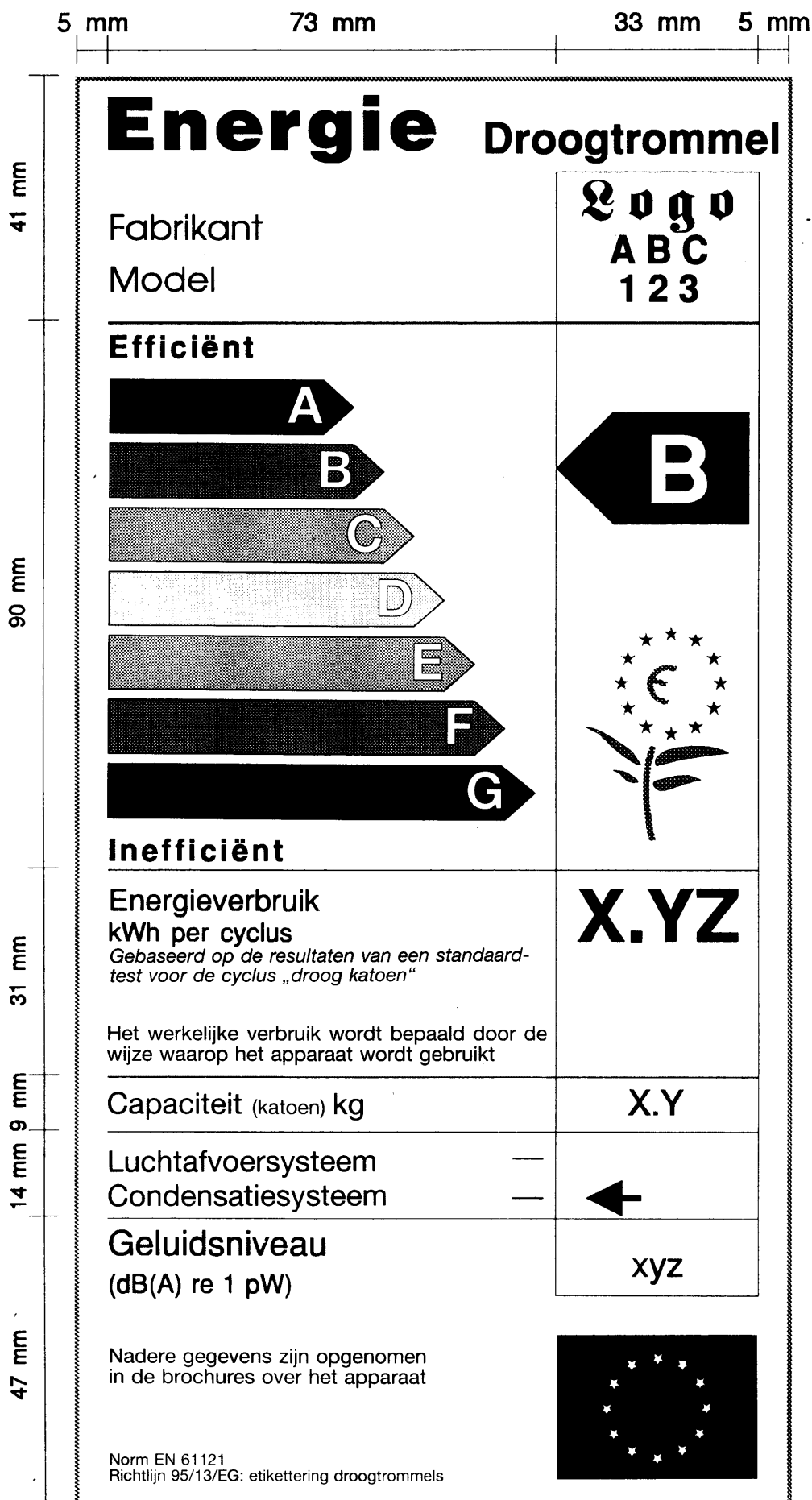
In bijlage V zijn de met bovenstaande termen corresponderende termen in andere talen vermeld.

⁽¹⁾ PB nr. L 99 van 11. 4. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 344 van 6. 12. 1986, blz. 24. De desbetreffende geluidsmetingsnormen zijn EN 60704-2-4 en EN 60704-3.

Druk

3. Het volgende definieert een aantal aspecten van het etiket:



Gebruikte kleuren:

CMYK: cyaan, magenta, geel, zwart.

Voorbeeld: 07X0: 0% cyaan, 70% magenta, 100% geel, 0% zwart.

Pijlen:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0.

Kader: X070.

Alle tekst wordt in het zwart afgedrukt. De achtergrond is wit.

Volledige drukinformatie is opgenomen in de, uitsluitend ter informatie bedoelde, „Gids voor de etikettering van elektrische droogtrommels”, te verkrijgen bij:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal XVII „Energie”,
Secretariaat van het Comité inzake etikettering van het energieverbruik en standaard-productinformatie,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

BIJLAGE II

DE KAART

De kaart bevat de volgende informatie, die kan worden verstrekt in de vorm van een tabel voor een aantal apparaten die door dezelfde leverancier worden geleverd, in welk geval de informatie in de opgegeven volgorde wordt vermeld, of die kan worden verstrekt in samenhang met de beschrijving van het apparaat:

1. Handelsmerk van de leverancier.
2. Typeaanduiding van de leverancier.
3. De energie-efficiëntieklasse van het model als omschreven in bijlage IV, uitgedrukt als „energie-efficiëntieklasse . . . op een schaal van A (efficiënt) tot en met G (inefficiënt)”. Als deze informatie in een tabel wordt verstrekt, mag deze op een andere wijze worden aangegeven, op voorwaarde dat duidelijk is dat de schaal van A (efficiënt) tot en met G (inefficiënt) loopt.
4. Als de informatie in een tabel wordt verstrekt, en als aan sommige apparaten uit de tabel krachtens Verordening (EEG) nr. 880/92 een „communautaire milieukeur” is toegekend, kan dit hier worden vermeld. In dit geval luidt het hoofdje van de rubriek „Communautaire milieukeur” en bestaat de vermelding uit een afbeelding van het logo van de milieukeur. Deze bepaling geldt onverminderd eventuele vereisten krachtens het communautaire systeem voor de toekenning van communautaire milieukeuren.
5. Energieverbruik (bijlage I, opmerking V).
6. Nominale capaciteit voor katoen (bijlage I, opmerking VI).
7. Waterverbruik, overeenkomstig de testprocedures die deel uitmaken van de in artikel 1, lid 2, bedoelde geharmoniseerde normen, voor de cyclus „droog katoen”, indien van toepassing.
8. Droogtijd, overeenkomstig de testprocedures die deel uitmaken van de in artikel 1, lid 2, bedoelde geharmoniseerde normen, voor de cyclus „droog katoen”.
9. Dezelfde informatie als in de punten 5, 6, 7 en 8 voor de programma's „strijkdroog katoen” en „kreukherstellend textiel”. Deze informatie mag achterwege worden gelaten indien het apparaat niet voor deze programma's is ontworpen.
10. De leverancier mag dezelfde informatie ook voor andere droogcyclussen vermelden.
11. Het gemiddelde jaarlijkse energieverbruik (en in voorkomend geval waterverbruik) op basis van het verbruik voor het drogen van 150 kg met het programma „droog katoen”, plus 280 kg met het programma „strijkdroog katoen”, plus 150 kg met het programma „kreukherstellend textiel”, uitgedrukt als „geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel”.
12. Het type apparaat, met een luchtafvoer- of met een condensatiesysteem, overeenkomstig de testprocedures die deel uitmaken van de in artikel 1, lid 2, bedoelde geharmoniseerde normen (bijlage I, opmerking VII).
13. „Geluidsniveau”, gemeten overeenkomstig Richtlijn 86/594/EEG indien van toepassing.

De op het etiket vermelde gegevens kunnen worden vermeld door het etiket in kleur of in zwart-wit af te beelden. In dit geval dient de overige informatie, die uitsluitend op de kaart voorkomt, nog steeds te worden vermeld.

NB:

In bijlage V zijn de met bovenstaande termen corresponderende termen in andere talen vermeld.

*BIJLAGE III***POSTORDERVERKOOP EN ANDERE VORMEN VAN VERKOOP OP AFSTAND**

Postordercatalogussen en andere gedrukte mededelingen als bedoeld in artikel 2, lid 4, dienen de volgende informatie te bevatten, die in de opgegeven volgorde wordt vermeld:

1. Energie-efficiëntieklasse (bijlage II, punt 3)
2. Energieverbruik (bijlage I, opmerking V)
3. Capaciteit (bijlage I, opmerking VI)
4. Waterverbruik per cyclus (indien van toepassing) (bijlage II, punt 7)
5. Geschat jaarlijks verbruik per huishouden (bijlage II, punt 11)
6. Geluidsniveau (bijlage I, opmerking VIII).

Indien andere op de kaart vermelde informatie wordt verstrekt, wordt deze weergegeven in de in bijlage II vastgestelde vorm en in bovenstaande lijst opgenomen in de voor de kaart vastgestelde volgorde.

NB:

In bijlage V zijn de met bovenstaande termen corresponderende termen in andere talen vermeld.

BIJLAGE IV

ENERGIE-EFFICIËNTIEKLASSE

De energie-efficiëntieklasse van een apparaat wordt bepaald aan de hand van de volgende tabellen:

Tabel 1 — Droogtrommels met luchtafvoer

Energie-efficiëntieklasse	Energieverbruik „C” in kWh per kg wasgoed, overeenkomstig de testprocedures die deel uitmaken van de in artikel 1, lid 2, bedoelde geharmoniseerde normen, bij de cyclus „droog katoen”
A	$C \leq 0,51$
B	$0,51 < C \leq 0,59$
C	$0,59 < C \leq 0,67$
D	$0,67 < C \leq 0,75$
E	$0,75 < C \leq 0,83$
F	$0,83 < C \leq 0,91$
G	$C > 0,91$

Tabel 2 — Droogtrommels met condensatiesysteem

Energie-efficiëntieklasse	Energieverbruik „C” in kWh per kg wasgoed, overeenkomstig de testprocedures die deel uitmaken van de in artikel 1, lid 2, bedoelde geharmoniseerde normen, bij de cyclus „droog katoen”
A	$C \leq 0,55$
B	$0,55 < C \leq 0,64$
C	$0,64 < C \leq 0,73$
D	$0,73 < C \leq 0,82$
E	$0,82 < C \leq 0,91$
F	$0,91 < C \leq 1,00$
G	$C > 1,00$

BIJLAGE V

VERTALINGEN VAN DE OP HET ETIKET EN DE KAART TE GEBRUIKEN TERMEN

De met de in het voorgaande gebruikte Nederlandse termen corresponderende termen in de andere talen van de Gemeenschap zijn:

Opmerking			NL	ES	DA	DE	EL
Etiket	Kaart	Postorder					
Bijlage I	Bijlage II	Bijlage III					
☒			Energie	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια
☒			Droogtrommel	Secadora	Tørretumbler	Trockner	Στεγνώθριο
I			Fabrikant	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής
II			Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο
☒			Efficiënt	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό
☒			Inefficiënt	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό
	3	1	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από Α (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)
V	5	2	Energieverbruik	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας
V	5	2	kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/portion	kWh/Trockenprogramm	kWh/πρόγραμμα
V	5	2	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizadas «algodón seco»	På grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα «στεγνωμα βαμβακερών»
V	5	2	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής
VI	6	3	Capaciteit (katoen) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg	Füllmenge (Baumwolle) kg	Περιεχόμενο βαμβακερά σε kg

EN	FR	IT	PT	FI	SW
Energy	Énergie	Energia	Energia	Energia	Energi
Drier	Sèche-linge	Asciugatrici	Secador de roupa	Kuivausrumpu	Torktumlare
Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
Model	Modèle	Modello	Modelo	Malli	Modell
More efficient	Économe	Bassi consumi	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Energy efficiency class . . . on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique . . . sur une échelle de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica . . . su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Classe de eficiência energética . . . numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatohokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Energy consumption	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh/cycle	kWh par cycle	kWh/ciclo	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/Torkomgång
Based on standard test results for 'dry cotton' cycle	Sur la base des résultats obtenues pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo «asciugatura cotone»	Com base nos resultados do ciclo normalizado «secagem de tecidos de algodão»	Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla"	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull
Actual consumption will depend on how the appliance is used	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Capacity (cotton) kg	Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg

Opmerking			NL	ES	DA	DE	EL
Etiket	Kaart	Postorder					
Bijlage I	Bijlage II	Bijlage III					
X	11	7	Waternverbruik	Consumo de agua	Vandforbrug	Wasserverbrauch	Κατανάλωση νερού
	8		Droogtijd	Tiempo de secado	Tørretid	Trockenzeit	Χρόνος στεγνώματος
	11	6	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel	Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	Anslæt årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt	Η εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση τετραμελούς νοικοκυριού που κάνει τη συνήθη χρήση στεγνωτηρίου ρούχων
VII	12		Luchtafvoersysteem	Extracción	Aftrækstørretumbler	Ablufttrockner	Εξαγωγή
VII	12		Condensatiesysteem	Condensación	Kondenstørretumbler	Kondensations-trockner	Συμπύκνωσις
VIII	13	6	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]
<input checked="" type="checkbox"/>			Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
<input checked="" type="checkbox"/>			Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standard: EN 61121	Norm EN 61121	Πρότυπο EN 61121
<input checked="" type="checkbox"/>			Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras	Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumblere	Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockner-etikett	Οδηγία 95/13/EK για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων

EN	FR	IT	PT	FI	SW
Water consumption	Consommation d'eau	Consumo di acqua	Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
Drying time	Temps de séchage	Tempo di asciugatura	Tempo de secagem	Kuivausaika	Torktid
Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier	Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique	Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare	Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä perheessä, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa	Beräknad energiförbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som vanligen torkar i tumlare
Air vented	Évacuation	Evacuazione	Extracção	Kosteuden ulos poistava	Frånluftstumlare
Condensing	Condensation	Condensazione	Condensação	Kosteuden tiivistävä	Kondenstumlare
Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
Norm EN 61121	Norme EN 61121	Norma EN 61121	Norma EN 61121	Standardi EN 61121	Standard EN 61121
Electric drier label Directive 95/13/EC	Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des sècheurs	Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria	Directiva 95/13/CE relativa à etiquetagem de secadores	Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi 95/13/EY	Direktiv om märkning av torktumlare 95/13/EG